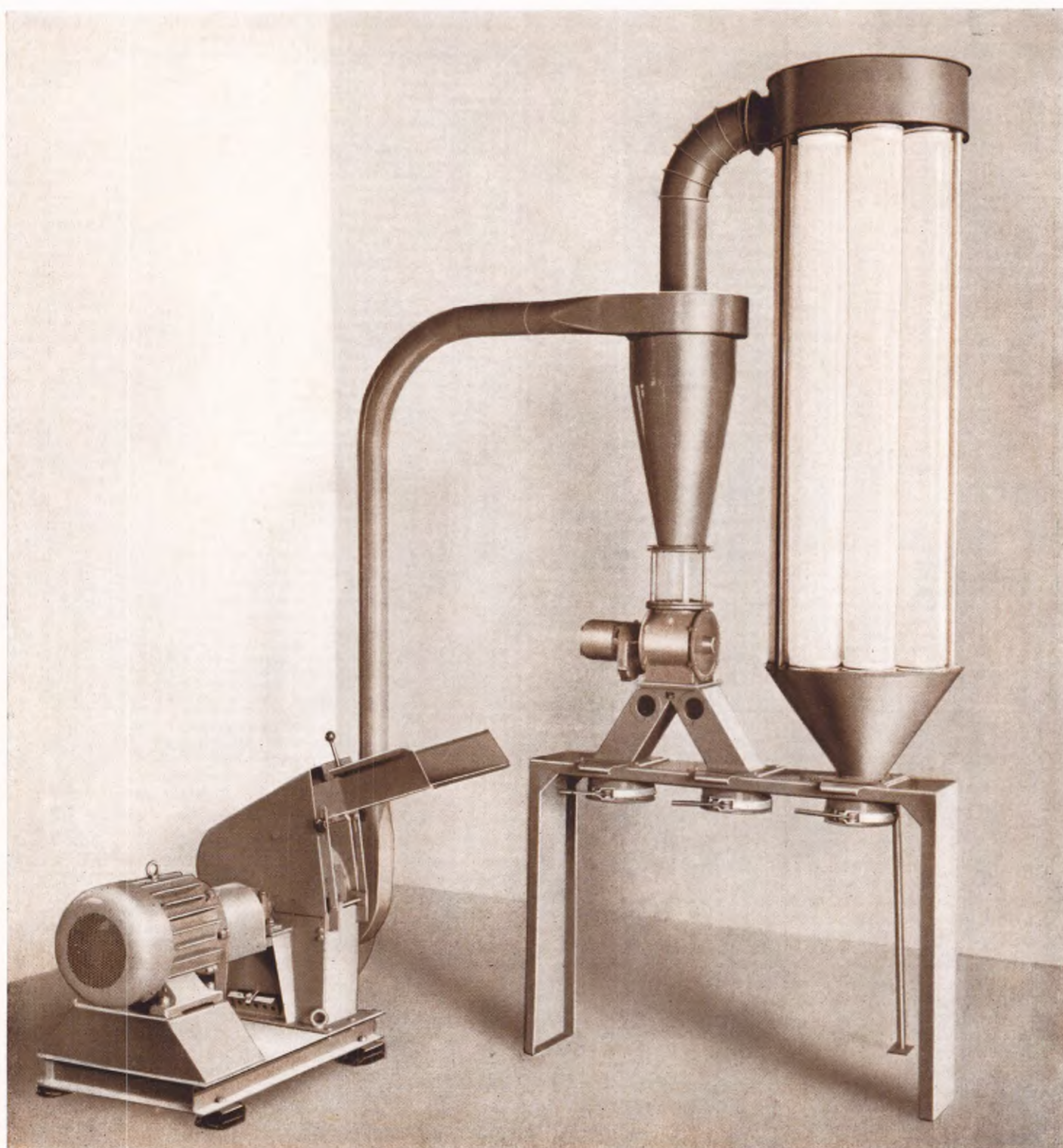


Hammermühlenanlage

Typ 50/18





Hammermühlenanlage Typ 50/18

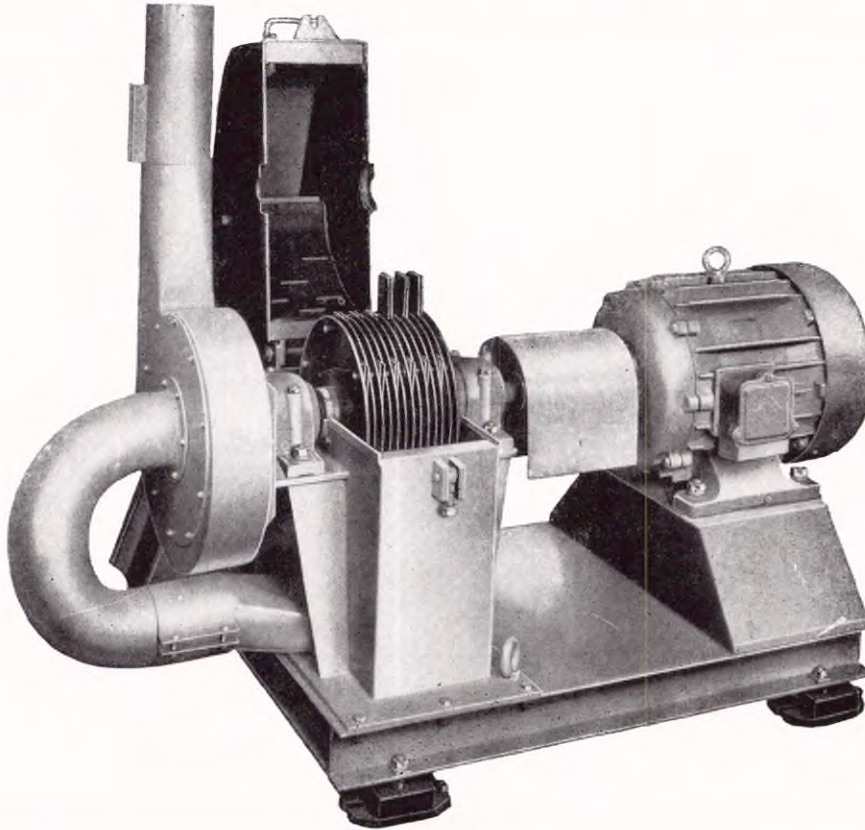


Bild 1

Verwendungszweck

Die Hammermühlenanlage 50/18 zerkleinert das Aufgabegut bis zur gewünschten Feinheit, um es anschließend bis zu einer Gesamthöhe von 15 m zu fördern.

Die Mühle eignet sich für die Zerkleinerung von Getreide, Hülsenfrüchten, Gemengen, Körnermais, Spreu, vorzerkleinerten Ölkuchen.

Bauart

Die Hammermühle 50/18 ist eine Ganzstahl-Schweißkonstruktion. Mühle und Motor sind durch eine elastische Kupplung verbunden und auf einem gemeinsamen Fundamentrahmen mit Schwingungsdämpfern angeordnet. Weiterhin gehören zur Hammermühlenanlage: Förderleitung, Fliehkraftabscheider, Zellenradschleuse mit Getriebeflanschmotor, Druckfilter, Absackbank und elektrische Steuersäule.

Schlägerwerk

Das Schlägerwerk besteht aus einer Anzahl aneinandergesetzter Rotorscheiben mit versetzt angeordneten Stahlschlägern. Diese sind

auf durchgehenden Bolzen beweglich aufgereiht und können beidseitig genutzt werden.

Mahlkammer

Die Mahlkammer ist nach Aufklappen des Gehäuseoberteiles zugänglich. Sie besitzt in der Vor- und Feinzerkleinerungszone eine Schlagplatte und Schlagleisten. Diese Teile können nach Abnutzung gedreht werden und sind leicht auswechselbar.

Der direkt auf der Schlägerwelle angeordnete Lüfter zieht das Schrotgut ab und fördert es pneumatisch bis zu einer Höhe von ca. 15 m. Die Trennung von Schrotgut und Förderluft geschieht durch einen am Ende der Förderleitung vorgesehenen Fliehkraftabscheider.

Durchsatz

Der Durchsatz ist abhängig von dem Aufgabegut und der Sieblochung. Angaben sind aus nachstehender Tabelle ersichtlich. Die Durchsatzwerte beziehen sich auf Getreide mit 15% Feuchtigkeitsgehalt.

Technische Daten
Технические данные

Technical Data
Caractéristiques techniques

Abmessungen Masse		Bild 1 Hammermühle mit Fundamentrahmen, Elektromotor, elast. Kupplung u. Schwingungs- dämpfern	Bild 2 Hammermühlenanlage mit Fliehkraftabscheider, Schleuse, Getriebemotor, Filter, Absackbank, Verteilkasten u. Steuersäule
Размеры Масса		Рисунок 1 Молотковая мельница с фундаментной рамой, электродвигателем, эластичн. муфтой и виброгасителями	Рисунок 2 Молотковая мельничная установка с центробежным сепаратором, шлюзом, фильтром, площадка для затаривания мешков, распределительный ящик и рулевая колонка
Dimensions		Fig. 1 Hammermill with base frame, electric motor, flexible coupling, and vibration dampers	Fig. 2 Hammermill plant with cyclone, air seal, geared motor, filter, bagging bench, distributor box, and control console
Dimensions Poids		Figure 1 Moulin à marteaux avec socle, moteur électrique, accouplement élastique et amortisseurs de vibrations	Figure 2 Moulin à marteaux avec cyclone, sas, moteur-réducteur, filtre, porte d'ensachage et colonne de commande
Höhe	mm	1400	3800 ... 15000
Länge	mm	1660	4200
Breite	mm	1390	2000
Masse netto	kg	470	900
Masse brutto	kg	540	1050
Masse brutto seemäßig kg		640	1200
Rauminhalt	m ³	2,1	4,5
Высота	мм	1400	3800...15000
Длина	мм	1660	4200
Ширина	мм	1390	2000
Масса нетто	кг	470	900
Масса брутто	кг	540	1050
Масса брутто для морск.	кг	640	1200
Емкость	м ³	2,1	4,5
Height	mm	1,400	3,800 ... 15,000
Length	mm	1,660	4,200
Width	mm	1,390	2,000
Weight, net	kg	470	900
Weight, gross	kg	540	1,050
Weight, gross seaworthy	kg	640	1,200
Cubage	cu. m.	2,1	4,5
Hauteur	mm	1400	3800 à 15000
Longueur	mm	1660	4200
Largeur	mm	1390	2000
Poids net	kg	470	900
Poids brut	kg	540	1050
Poids brut (emballage maritime)	kg	640	1200
Cubage	m ³	2,1	4,5

Молотковая мельничная установка типа 50/18

Назначение

Молотковая мельничная установка 50/18 размельчает загружаемый материал до желаемой крупности, чтобы затем его транспортировать до общей высоты в 15 м.

Мельница пригодна для измельчения зерновых культур, бобовых растений, смесей, кукурузы на зерно, мякины, предварительно размельченного жмыха.

Конструкция

Молотковая мельница 50/18 является цельносталевой сварной конструкцией. Мельница и двигатель связаны эластичной муфтой и расположены на общей фундаментной раме с виброгасителями. Кроме этого, к молотковой мельничной установке принадлежат: транспортный трубопровод, центробежный сепаратор, лопастный затвор с двигателем с прифланцованным редуктором, напорный фильтр, площадка для затаривания мешков и электрическая рулевая колонка.

Била

Била состоят из некоторого количества насаженных друг на друга роторных шайб со смещенно расположенными стальными билами. Последние подвижно насажены друг за другом на сквозной палец и могут использоваться с обеих сторон.

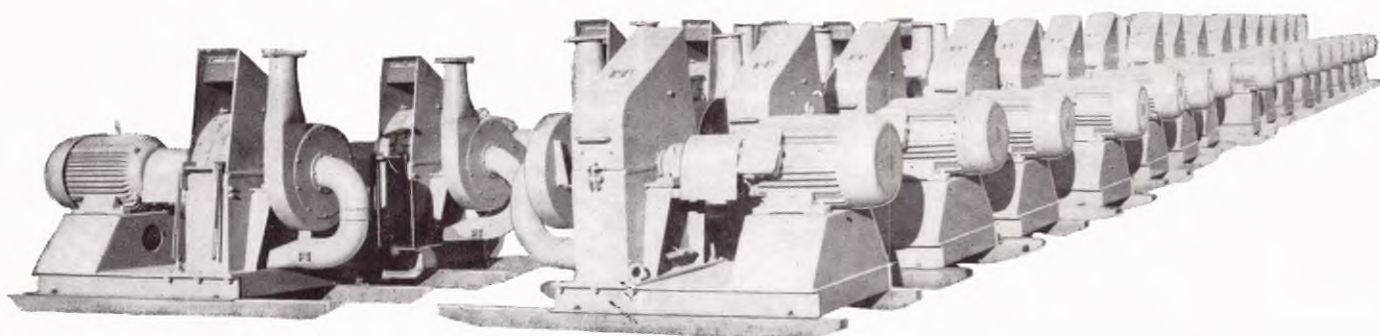
Размольная камера

Размольная камера доступна после откидывания верхней части корпуса. Она располагает в зонах предварительного и тонкого измельчения дробильной плитой и билами. Эти части после износа могут обтачиваться, их можно легко заменить.

Вентилятор, расположенный негосредственно на вале с билами, удаляет измельченный материал и пневматически транспортирует его на высоту прибл. 15 м. Отделение от продукта грубого помола и воздуха для пневмотранспорта происходит посредством расположенного в конце транспортного трубопровода центробежного сепаратора.

Производительность

Производительность зависит от загружаемого материала и от отверстий сита. Данные указываются в последующей таблице. Значения производительности относятся к зерновым культурам с содержанием влаги 15%.



Hammermill Plant Type 50/18

Moulin à marteaux type 50/18

Application

Hammermill plant 50/18 disintegrates the feed stock to the degree of fineness desired, and then conveys the product to a maximum height of 15 meters.

The hammermill is suitable for grinding cereals, pulses, mixed green crops, maize grains, chaff, pre-crushed oil cakes.

Construction

Hammermill 50/18 is of welded all-steel construction. Mill and motor are connected by a flexible coupling, and are mounted on a common base frame with vibration dampers. The hammermill plant further comprises handling line, cyclone, rotary air seal with flanged & geared motor, pressure filter, bagging bench, and electric control console.

Beater Assembly

The beater assembly comprises a number of rotor disks adjacent to one another and carrying throughbolts on which steel beaters which may be used either side, are arranged movably and in staggered order.

Grinding chamber

The grinding chamber is accessible on opening the upper casing part. One impact plate and several impact strips are provided in the pregrinding and fine-grinding zone. When worn, these parts may be reversed or readily changed.

The fan for exhaust and conveying of ground stock up to a height of about 15 meters is mounted directly on the beater shaft. Ground stock and handling air are separated in a cyclone at the end of the handling line.

Throughput

The throughput depends on feed stock and screen perforation; data are given in the table below. The throughput rates refer to grain having a moisture content of 15%.

Utilisation

Le moulin à marteaux 50/18 est utilisé pour broyer les charges jusqu'à ce qu'elles aient la finesse voulue. Ensuite, les charges sont transportées à une hauteur totale de 15 m. Le moulin convient au broyage de céréales, de légumineuses, de mélanges, de maïs en grains, de balles et de tourteaux préconçassés.

Construction

Le moulin à marteaux 50/18 est une construction tout-acier soudée. Le moulin et le moteur sont raccordés par un accouplement élastique et montés sur un socle commun à amortisseurs de vibrations. De plus, le moulin à marteaux comprend: la tuyauterie de transport, le cyclone, le sas alvéolaire avec moteur bridé à réducteur, le filtre-pressé, le groupe d'ensachage et la colonne de commande électrique.

Mécanisme à percussion

Le mécanisme à percussion est composé d'un nombre de rotors jointifs équipés de marteaux métalliques décalés. Ces derniers sont rangés de façon amovible sur des boulons traversants dont chaque côté peut être utilisé.

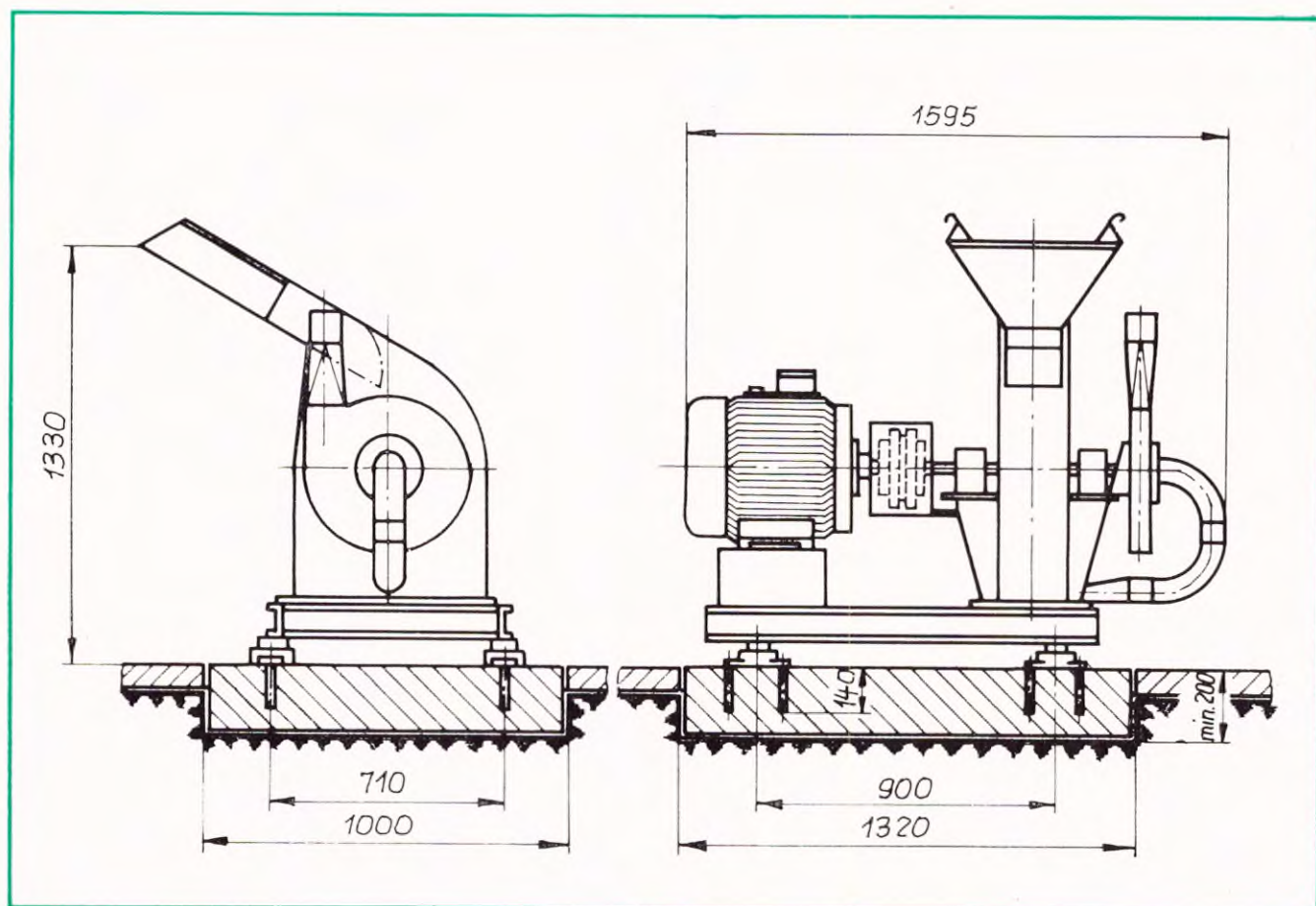
Chambre de broyage

La chambre de broyage est accessible après qu'on ait relevé la partie supérieure du boîtier. Les zones de désintégration préliminaire et de broyage fin de la chambre de broyage sont munies d'un plateau à percussion et de battoirs. Dès que ces éléments font preuve d'usure, on peut les retourner. Leur remplacement s'effectue facilement.

Le ventilateur, monté directement sur l'arbre des battoirs, aspire les produits égrugés et les transporte pneumatiquement jusqu'à une hauteur de 15 m environ. La séparation des produits égrugés et de l'air primaire est assurée par un cyclone monté à l'extrémité de la tuyauterie de transport.

Rendement

Le rendement est fonction des charges et du diamètre des perforations du tamis (voir les indications du tableau suivant). Les données relatives au rendement se rapportent à du blé ayant une teneur en humidité de 15%.



Vorteile

Einfacher und übersichtlicher Aufbau
Einfache Bedienung und Wartung
Durch direkt an die Hammermühle angesetzten Lüfter ist eine sparsame Energieanwendung gewährleistet
Die Kombination Abscheider mit Druckfilter sorgt für eine vollständige Entstaubung der Förderluft und ist umweltfreundlich
Durch Schwingungsdämpfer enorme Minderung von Schwingungen
Einfache Zuführung des Verarbeitungsgutes
Funktionssichere Entnahme des Endproduktes

Преимущества

Простая и наглядная конструкция
Простые обслуживание и технический уход
Посредством насаженного непосредственно на молотковую мельницу вентилятора обеспечивается экономное использование энергии
Комбинация сепаратора с напорным фильтром обеспечивает полную очистку от пыли воздуха для пневмотранспорта и не мешает окружающей среде
Благодаря виброгасителям значительное уменьшение вибрации

Advantages

Simple and clear construction
Easy operation and maintenance
Power-economy due to direct connection of fan to hammermill
Combination of cyclone with pressure filter entirely removes dust from handling air, and thus prevents pollution of environment
Vibrations largely eliminated by vibration dampers
Uncomplicated feed of grinding stock
Reliable discharge of final product

Avantages

construction claire et simple
maniement et entretien faciles
besoins en énergie réduits par les ventilateurs rattachés directement au moulin à marteaux
l'ensemble de séparateur et filtre-pressé garantit le dépoussiérage total de l'air primaire et sert à la protection de l'environnement
oscillations réduites par les amortisseurs d'oscillations
alimentation facile du matériau à traiter
prise du produit final certaine.

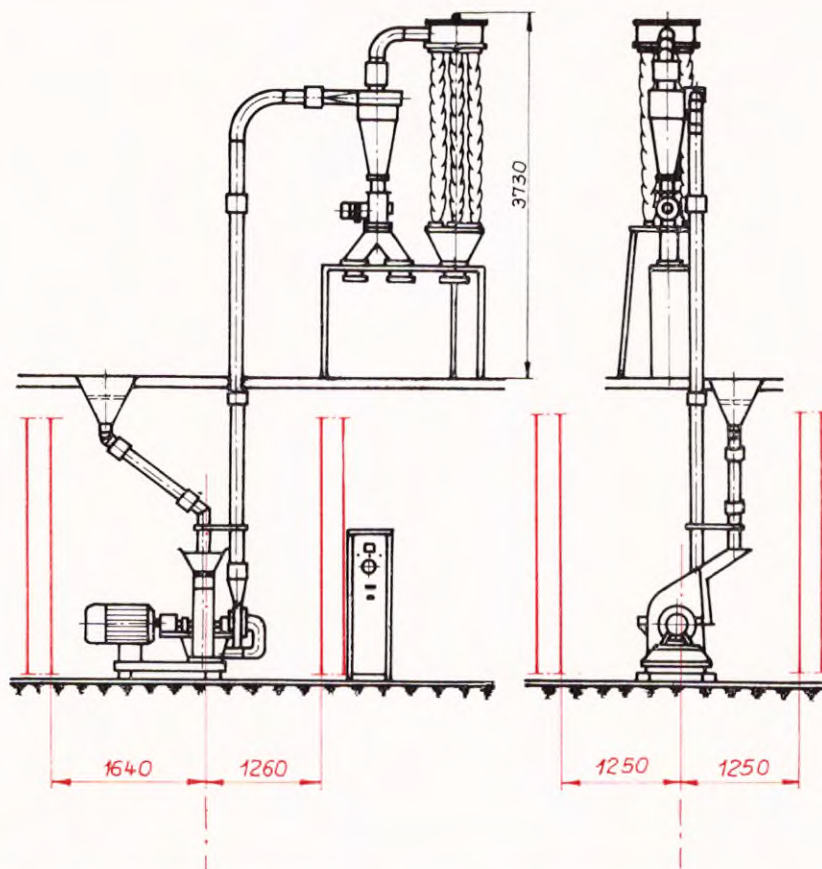


Bild 2

Anlage **ohne** Senkrechtbecherwerk

Zulauf des Produktes mit natürlichem Gefälle

Wir bitten bei Bestellungen um Angabe der Betriebsspannung

Förderleitung 125 mm \varnothing

Für Bedienung und Siebwechsel erforderliche Mindestabstände von der Gegenwand, bezogen auf Mitte Einlauf bzw. Mitte Maschine.

Plant **without** vertical bucket elevator

Material fed by gravity

Kindly state operating voltage in your order

Handling line 125 mm dia.

Minimum distance from opposite wall to inlet centre or machine centre, respectively, as required for operation and screen changing.

Простая подача обрабатываемого материала

Надежное в работе извлечение конечного продукта

Установка без вертикального ковшового элеватора

Подача продуктов посредством естественного наклона

Просим при заказе указывать рабочее напряжение

Транспортный трубопровод имеет диаметр 125 мм

Требуемые для обслуживания или смены сита минимальные расстояния от противоположной стены относительно середины подачи или середины машины.

Cette installation **n'a pas** d'élevateur à godets vertical; alimentation par gravité du produit.

Nous prions nos clients de bien vouloir indiquer la tension de service sur les fiches de commande.

Diamètre de la tuyauterie de transport : 125 mm.

Distances minimum au mur opposé nécessaires pour le maniement et l'échange de tamis, relatives à milieu «Entrée» resp. milieu de la machine.

Durchsatz

Sieblochung \varnothing in mm	Durchsatz kg/h		
	Gerste	Hafer	Körnermais
2,5	750	500	1000
3,15	800	600	1200
3,55	850	700	1400
5,0	900	800	1600

Производительность

Отверстия сита \varnothing в мм	Производительность кг/час		
	ячмень	овес	Кукуруза на зерно
2,5	750	500	1000
3,15	800	600	1200
3,55	850	700	1400
5,0	900	800	1600

Throughput

Screen perforation dia. mm	Throughput kg/h for		
	Barley	Oats	Maize grains
2.5	750	500	1,000
3.15	800	600	1,200
3.55	850	700	1,400
5.0	900	800	1,600

Rendement

Diamètre des perforations du tamis en mm	Rendement kg/h		
	Orge	Avoine	Maïs en grains
2,5	750	500	1000
3,15	800	600	1200
3,55	850	700	1400
5,0	900	800	1600

Abbildungen, Maße und technische Daten sind unverbindlich, da unsere Maschinen laufend dem neuesten Stand der Technik entsprechend weiterentwickelt werden.

Рисунки, размеры и технические данные не являются обязательными, так как наши машины постоянно совершенствуются в соответствии с новейшим уровнем техники.

Elektromotoren

	kW	n = U/min
Hammermühle Zellenradschleuse	18,5 0,4	2930 40

Электродвигатели

	кВт	n = об/мин
Молотковая мельница Лопастной затвор	18,5 0,4	2930 40

Electric motors

	kW	rpm
Hammermill Rotary air seal	18.5 0.4	2,930 40

Moteurs électriques

	kW	n (t/mn)
Moulin à marteaux Sas alvéolaire	18,5 0,4	2930 40

Illustrations, dimensions, and technical data are not binding as we are continuously improving our machines in conformity with the latest level of technology.

Les figures, dimensions et caractéristiques techniques n'engagent pas le constructeur, les machines étant sans cesse perfectionnées pour être adaptées au niveau le plus récent de la technique.



Hersteller:

VEB Mühlenbau Dresden

Betrieb XIII des

VEB KOMBINAT FORTSCHRITT
LANDMASCHINEN

DDR - 8046 Dresden, Fritz-Schreiter-Straße 40



Exporteur:



TRANSPORTMASCHINEN EXPORT-IMPORT
VOLKSEIGENER AUSSENHANDELSBETRIEB · DDR 108 BERLIN

DEWAG WERBUNG Dresden Regie: Regiegruppe Fortschritt · Grafik: Mittag · 276/74

IV-14-48 Ag 21/141/74 8766